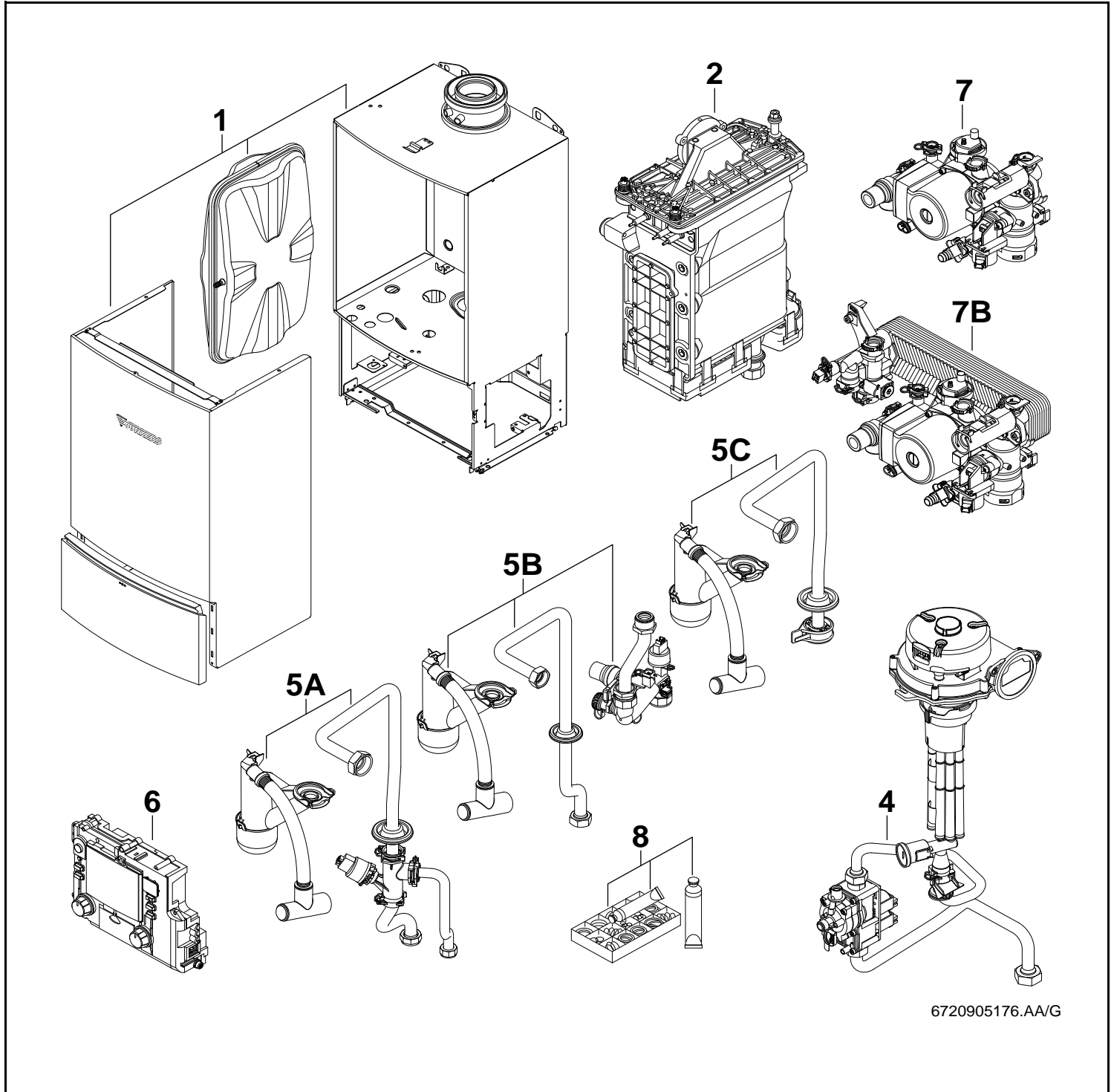


# ZBR 35,42-3, ZSBR 16,28-3, ZWBR 35-3



**BOSCH**



### Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

### Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

### Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

### Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
  - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
  - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

### Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

### Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

### Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

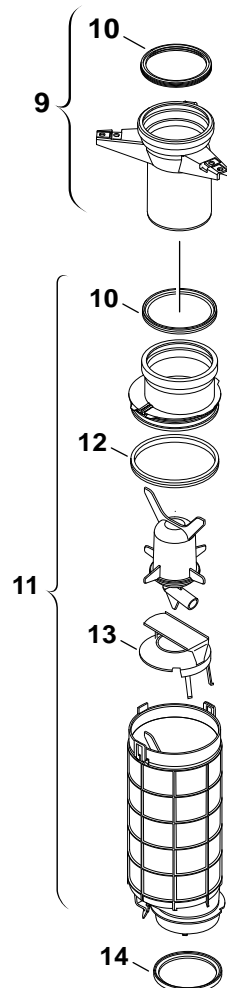
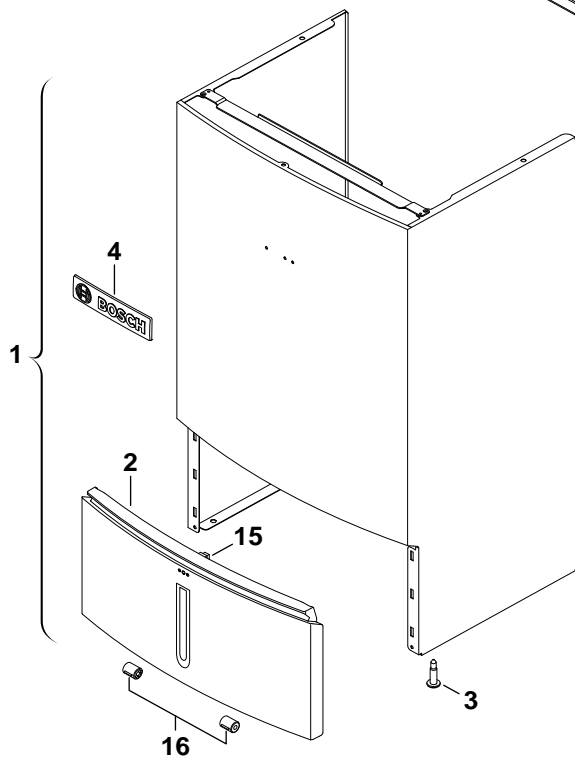
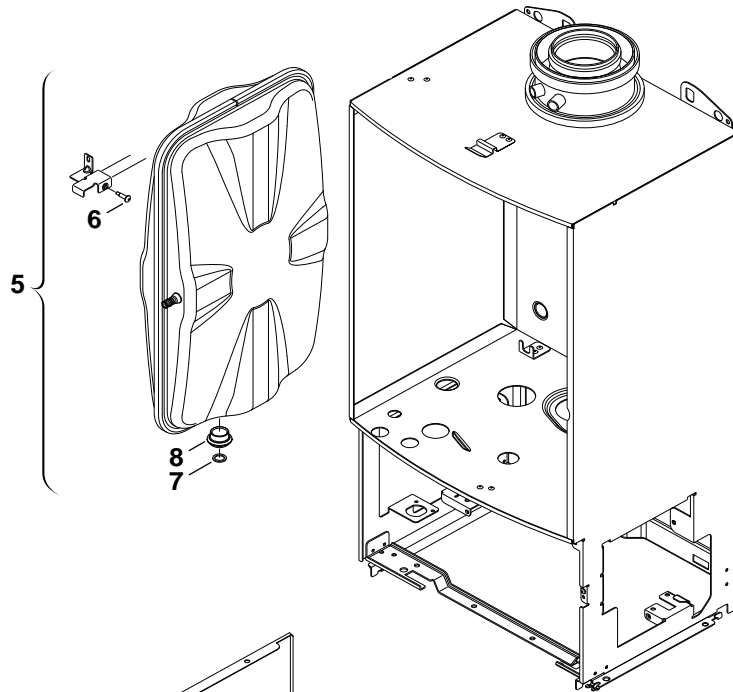
### Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
  - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümelemleri
  - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio  
Yedek Parça Listesi



6720906263.AA/G

1  
Sheet metal  
Blechteile  
Pièces de tôle  
Piezas de chapa  
Parti di lamiera  
Sac Parcalari

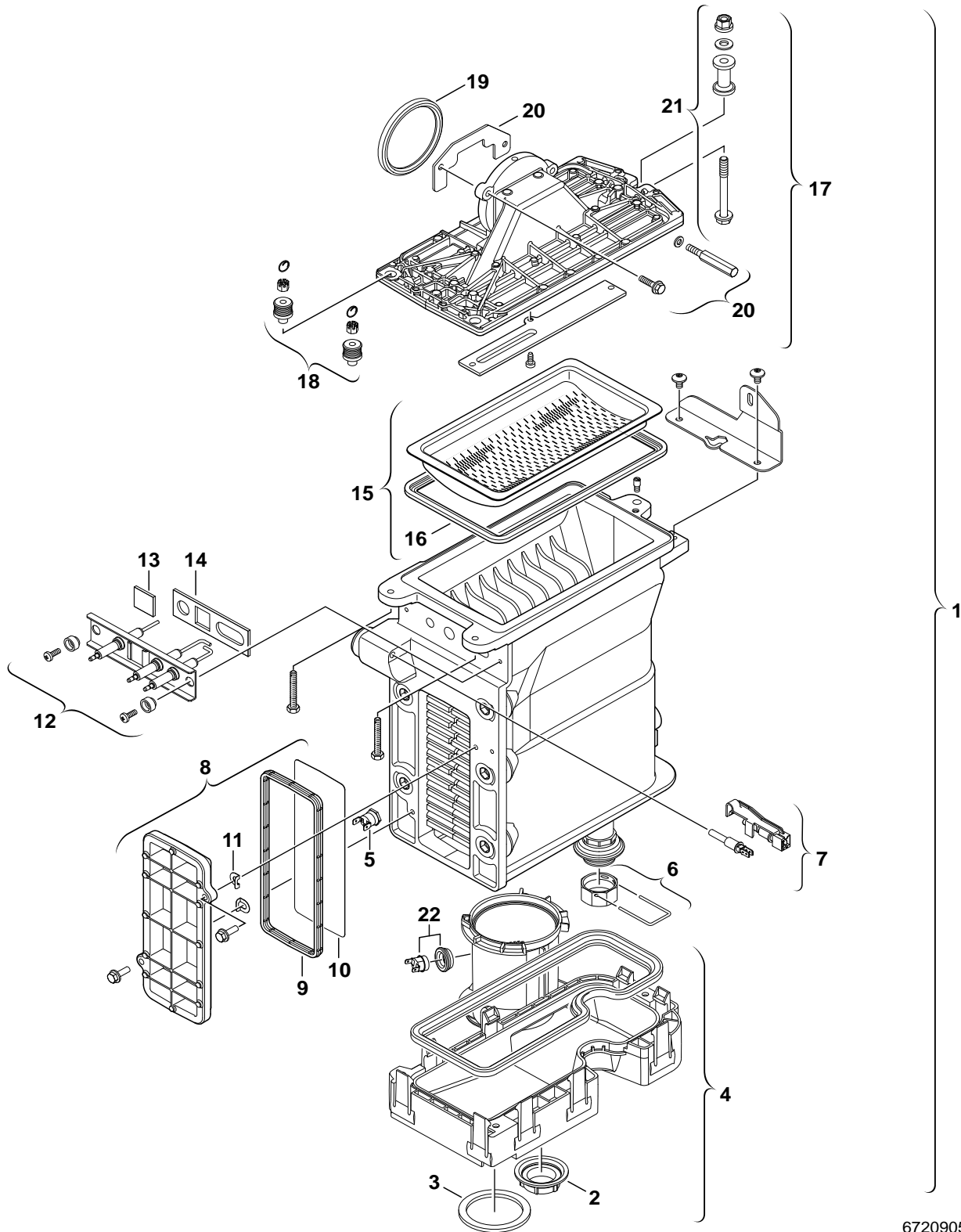
ZBR 35,42-3, ZSBR 16,28-3, ZWBR 35-3

Pos	description Bezeichnung dénomination descripción descrizioni Aciklamalar	Ordering no. Bestell-Nr. Numero de commande Número el ordenar n° d'ordine ordering no.	ZBR35	ZBR42	ZSBR16	ZSBR28	ZWBR35													Remarks Bemerkungen Remarques Observaciones Osservazioni Notlar
1	Front shell	8 718 222 866 0	■	■	■	■	■													
2	Cover	8 718 222 827 0	■	■	■	■	■													
3	Screw (10x)	8 713 403 026 0	■	■	■	■	■													
4	Trade mark badge	8 716 011 807 0	■	■	■	■	■													
5	Expansion vessel	8 715 407 328 0			■	■	■													
6	Screw (10x)	2 912 301 154 0			■	■	■													
7	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	8 710 103 045 0			■	■	■													
8	Washer	8 710 103 209 0			■	■	■													
9	Exhaust pipe union	8 710 735 296 0	■	■	■	■	■													
10	Washer 80MM	8 711 004 232 0	■	■	■	■	■													
11	Silencer	8 710 725 353 0	■	■	■	■	■													
12	Seal	8 711 004 278 0	■	■	■	■	■													
13	Throttle disc	8 710 100 209 0	■	■	■	■	■													
14	Flue pipe seal	8 722 933 330 0	■	■	■	■	■													
15	Latch	8 718 224 302 0	■	■	■	■	■													
16	Damper (2x)	8 718 224 267 0	■	■	■	■	■													
<b>ZBR 35,42-3, ZSBR 16,28-3, ZWBR 35-3</b>																	Sheet metal Blechteile Pièces de tôle Piezas de chapa Parti di lamiera Sac Parcalari			

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio  
Yedek Parça Listesi



6720905471.AA/G

2

Burner/Heat exchanger  
Brenner/Wärmeübertrager  
Brûleur/Caloporteur  
Quemador/Cambiador de calor  
Bruciatore/Blocco lamellare  
Brülör/Esanjör

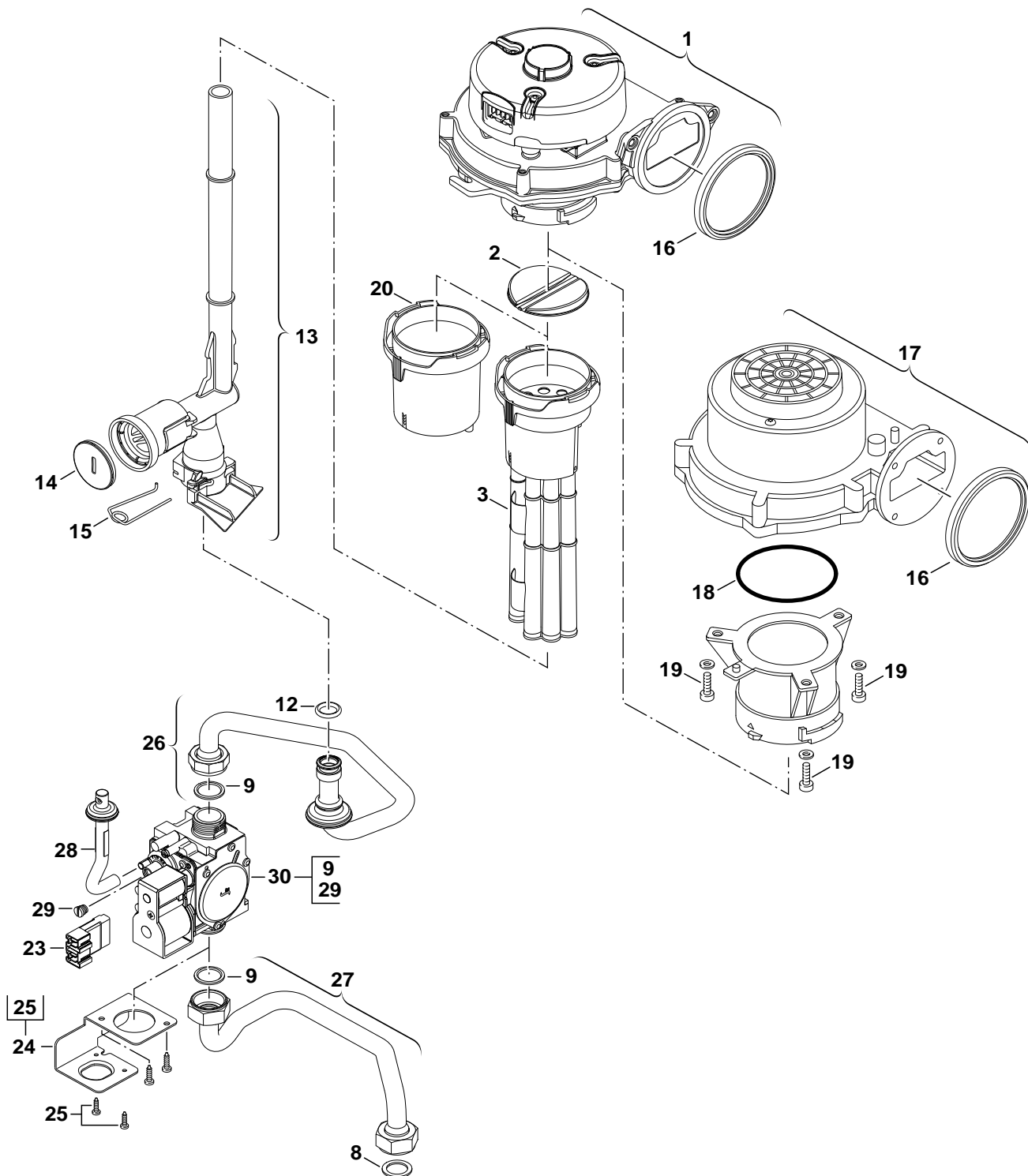
ZBR 35,42-3, ZSBR 16,28-3, ZWBR 35-3

Pos	description Bezeichnung dénomination descripción descrizioni Acıklamalar	Ordering no. Bestell-Nr. Numero de commande Número el ordenar n° d'ordine ordering no.	ZBR35	ZBR42	ZSBR16	ZSBR28	ZWBR35														Remarks Bemerkungen Remarques Observaciones Osservazioni Notlar
1	Heating block	8 715 416 028 0	■	■			■														
1	Heating block	8 715 416 030 0			■	■															
2	Nut	8 713 301 196 0	■	■	■	■	■														
3	Set of washers	8 710 103 206 0	■	■	■	■	■														
4	Flue gas collector	8 718 006 944 0	■	■	■	■	■														
5	Temperature limit sensor	8 722 963 858 0	■	■	■	■	■														
6	Fixing set	8 719 928 487 0	■	■																	
7	Temperature sensor	8 714 500 087 0	■	■	■	■	■														
8	Cover	8 711 000 262 0	■	■	■	■	■														
9	Sealing	8 710 103 153 0	■	■	■	■	■														
10	Shield	8 718 003 836 0	■	■	■	■	■														
11	Clip	8 710 100 190 0	■	■	■	■	■														
12	Set of electrodes	8 718 107 089 0	■	■	■	■	■														
13	Inspection window	8 715 600 018 0	■	■	■	■	■														
14	Washer (10)	8 711 004 264 0	■	■	■	■	■														
15	Burner	8 718 006 658 0	■	■	■	■	■														
16	Burner sealing	8 711 004 168 0	■	■	■	■	■														
17	Cover	8 715 416 029 0	■	■	■	■	■														
18	Fixing set	8 710 305 296 0	■	■	■	■	■														
19	Washer	8 729 000 183 0	■	■	■	■	■														
20	Covering sheet	8 718 005 603 0	■	■	■	■	■														
21	Fixing bolt	8 710 305 297 0	■	■	■	■	■														
22	Temperature limiter assy	8 710 506 267 0	■	■	■	■	■														
<b>ZBR 35,42-3, ZSBR 16,28-3, ZWBR 35-3</b>																					
Burner/Heat exchanger Brenner/Wärmeübertrager Brûleur/Caloporteur Quemador/Cambiador de calor Bruciatore/Blocco lamellare Brülör/Esanjör																					

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio  
Yedek Parça Listesi



6720906623.AA/G

**4**

Gas valve  
Gasarmatur  
Bloc gaz  
Cuerpo de gas  
Gruppo gas  
Gaz Armatürü

ZBR 35,42-3, ZSBR 16,28-3, ZWBR 35-3

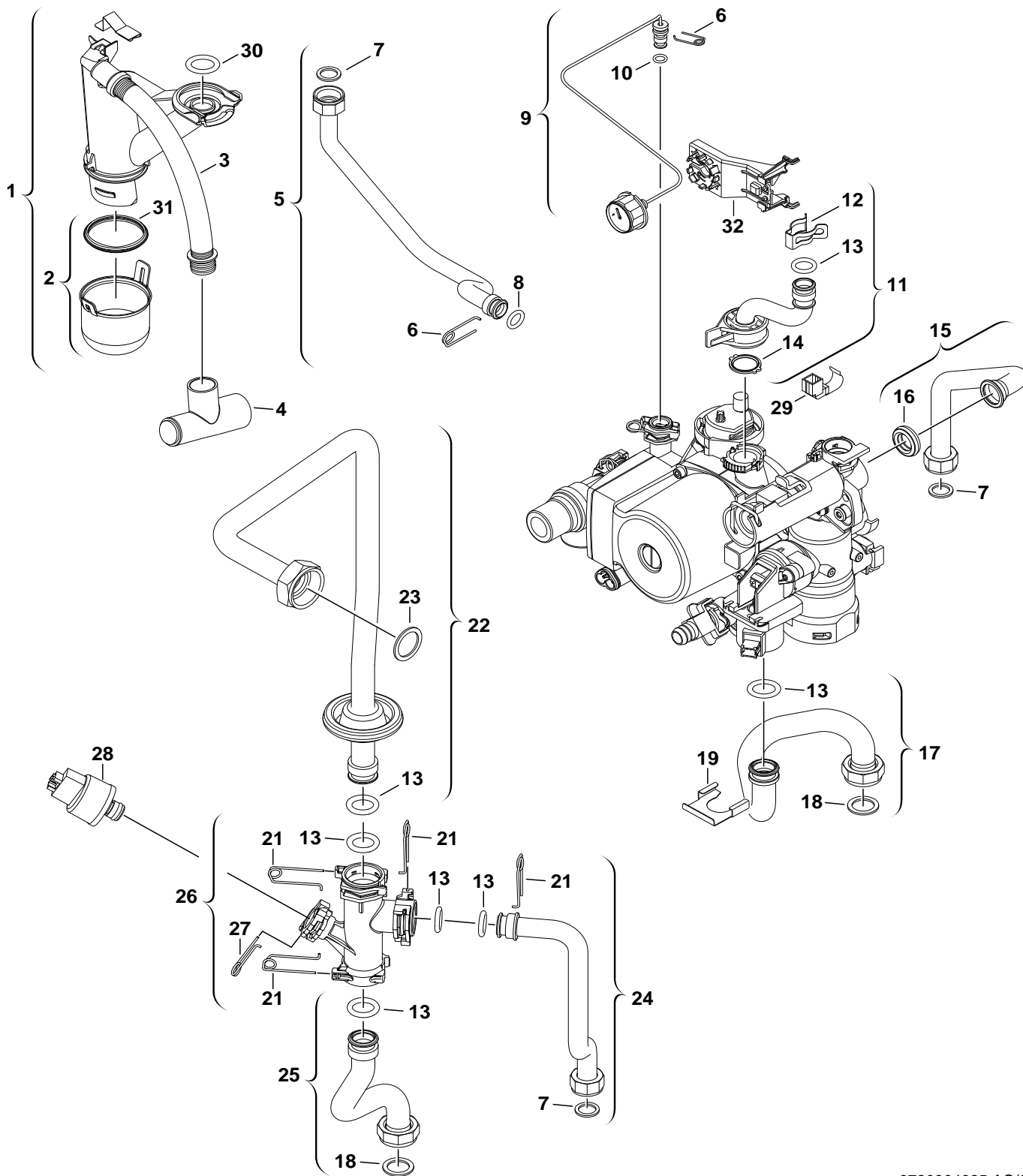




Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio  
Yedek Parça Listesi



6720904625.AC/G

**5**  
**A**

Pipes  
Rohre  
Tuyau  
Tubos  
Tubo  
Boru

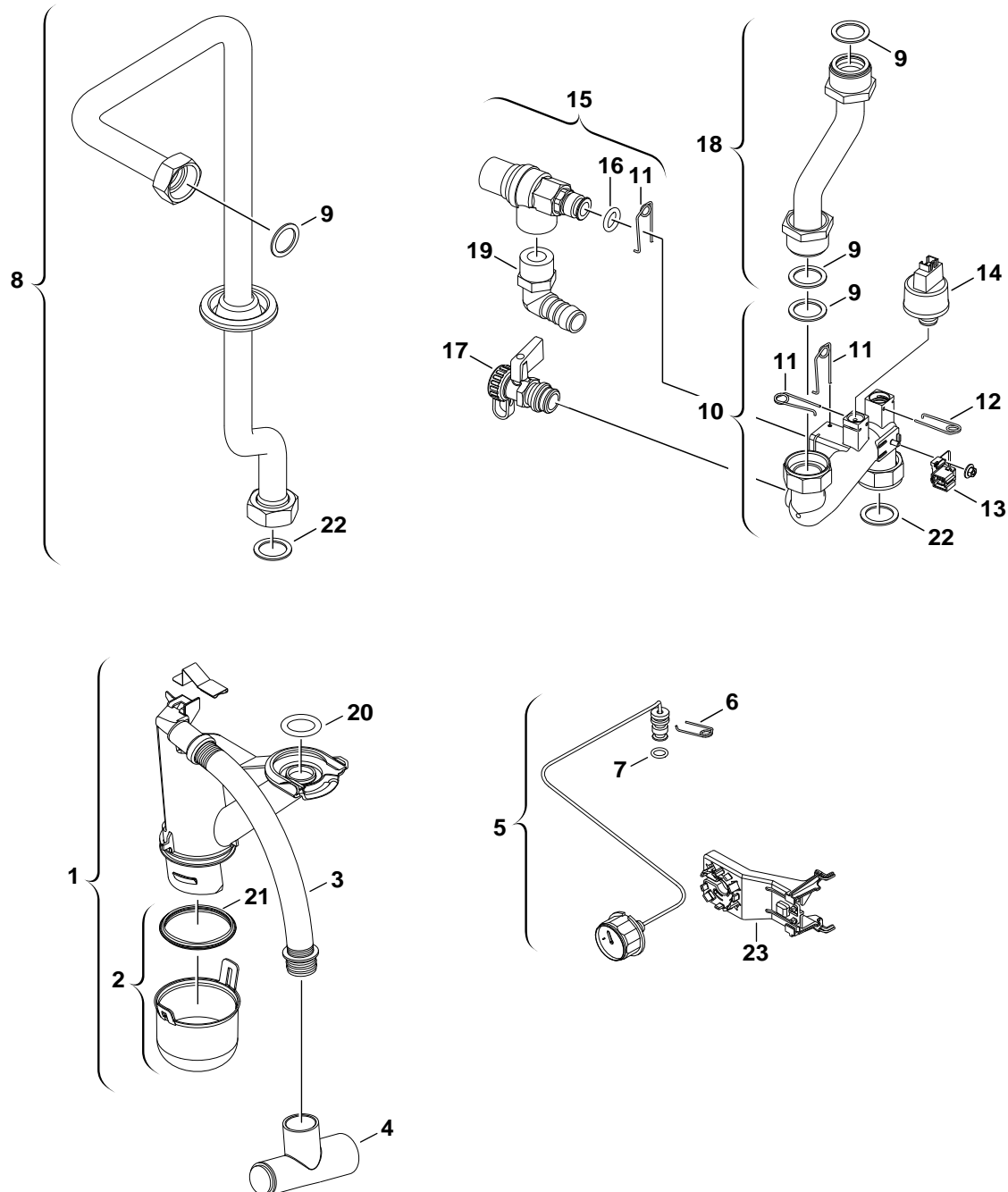
ZSBR 16,28-3



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio  
Yedek Parça Listesi

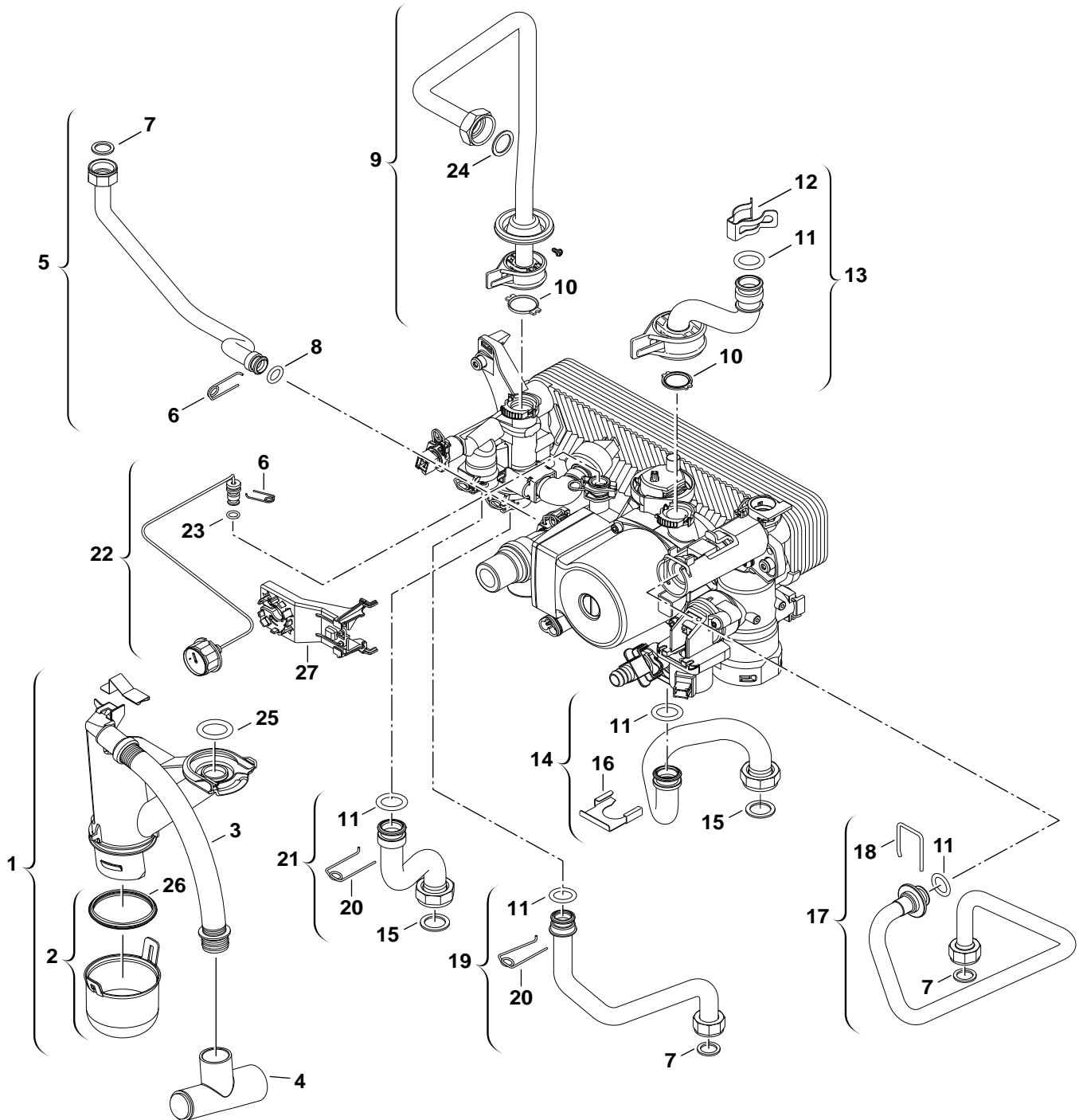


6720904626.AC/G

**5** Tubes  
Rohre  
Tubes  
Tubos  
**B** Raccordi  
Borular

ZBR 35,42-3





6720904868.AB/G

**5** Tubes  
Rohre  
Tubes  
Tubos  
**C** Raccordi  
Borular

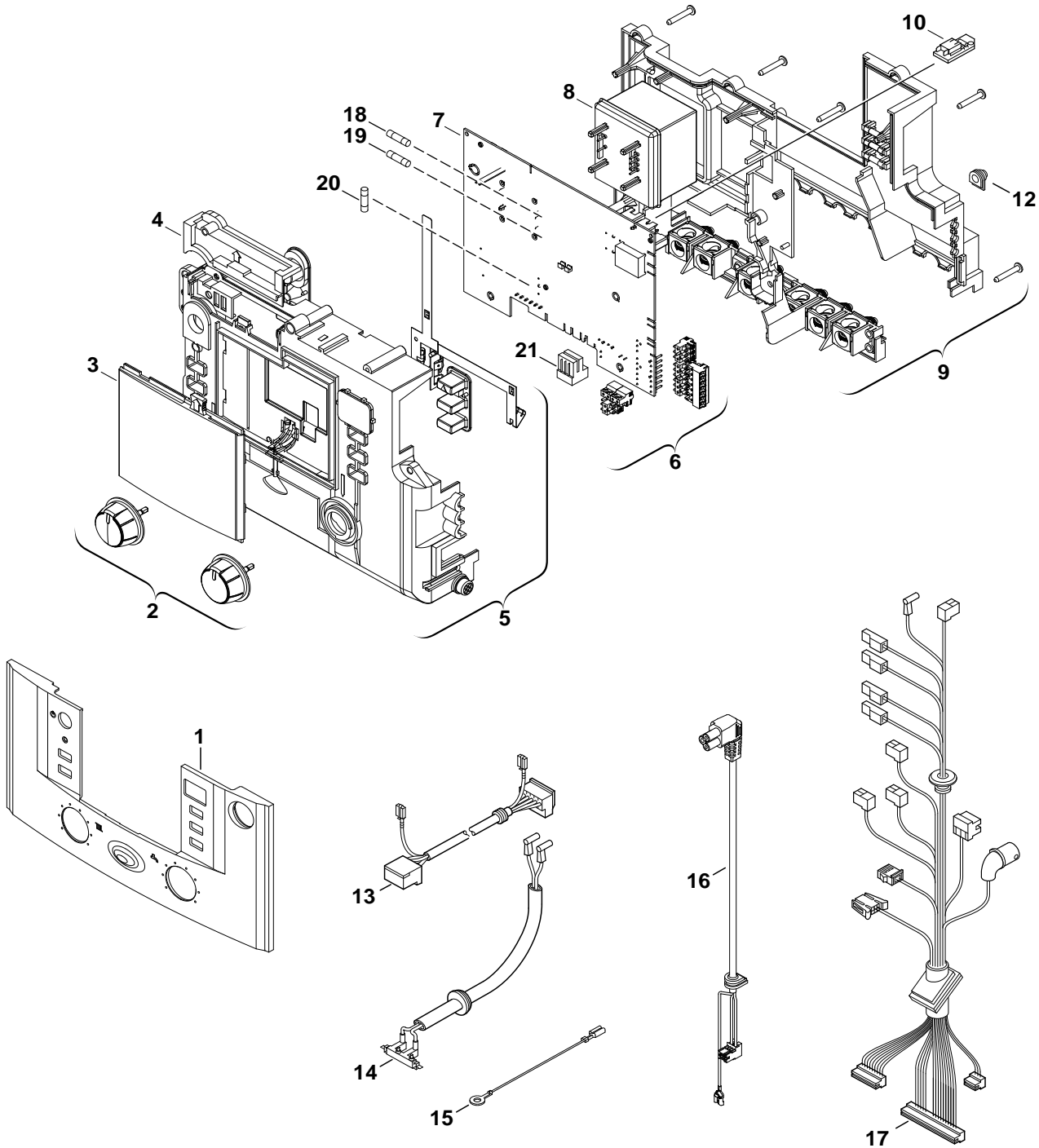
ZWBR 35-3



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio  
Yedek Parça Listesi



6720904870.AA/G

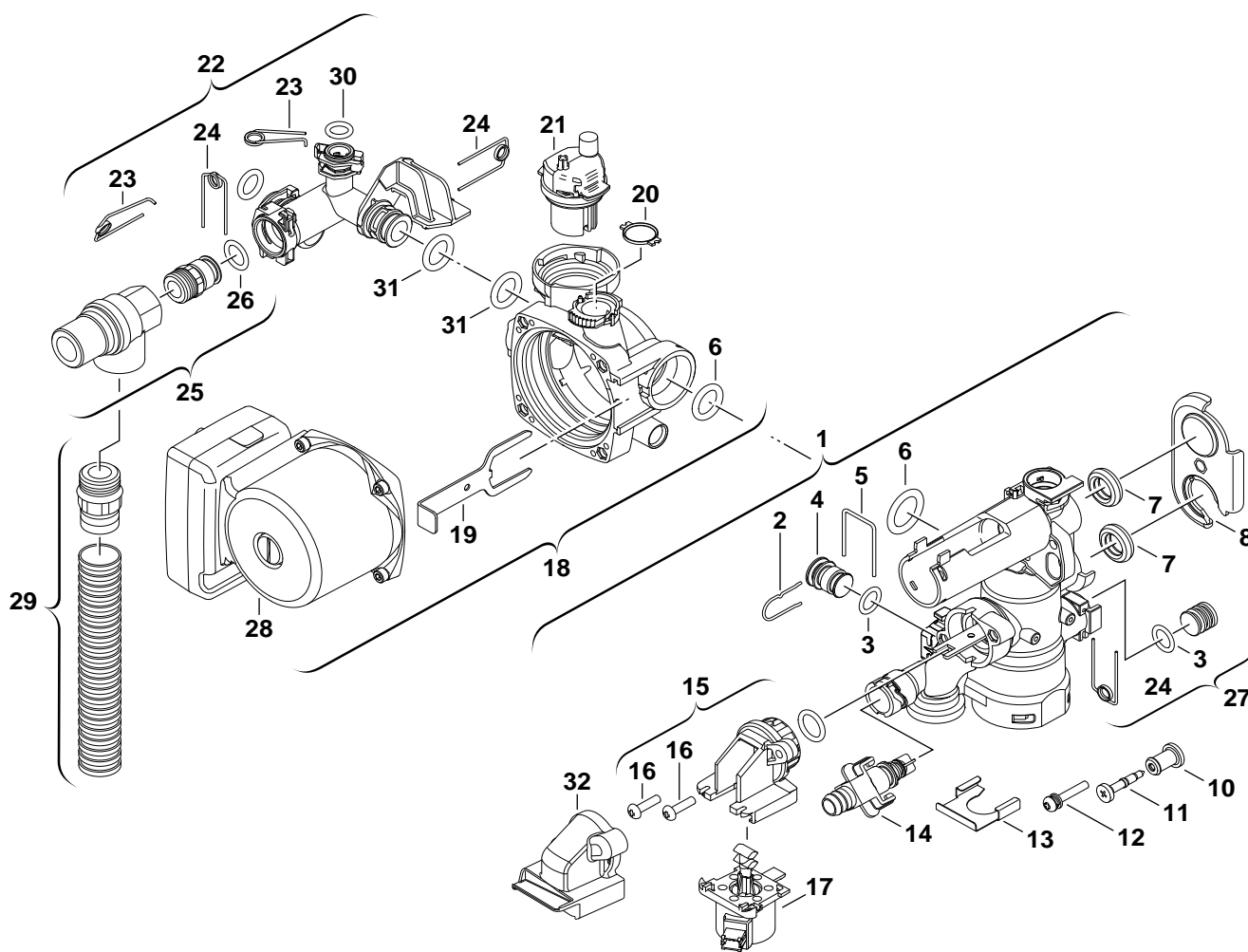
6

Control box  
Schaltkasten  
Tableau de commande  
Caja de conexiones  
Quadro comandi  
Kumanda Unitesi

ZBR 35,42-3, ZSBR 16,28-3, ZWBR 35-3







6720904579.AA/G

7

Hydraulic block  
Hydraulikblock  
Corps hydraulique  
Bloque hidráulico  
Blocco idraulico  
Hidrolik Grubu

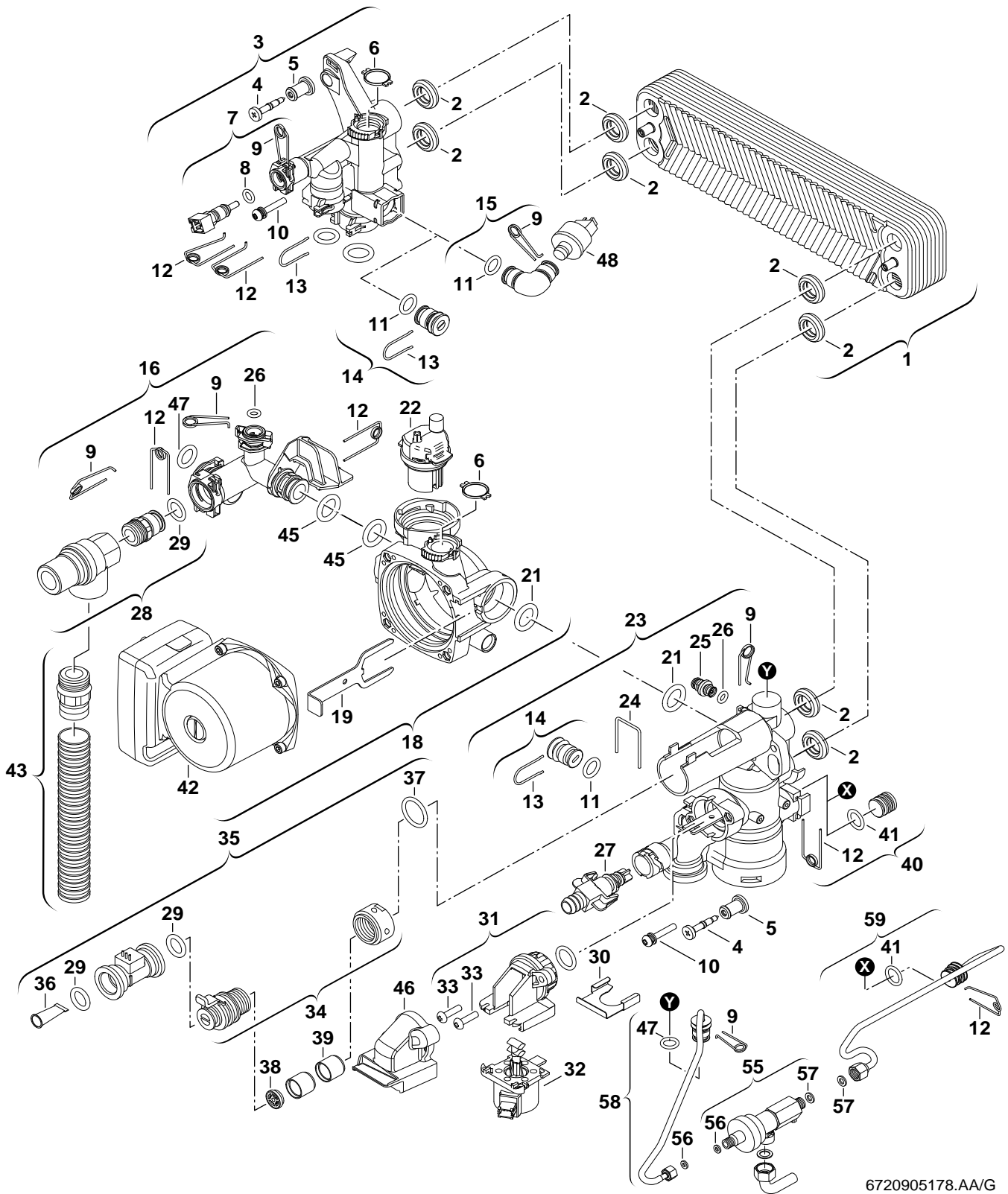
ZSBR 16,28-3



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio  
Yedek Parça Listesi



6720905178.AA/G

**7** Hydraulic block  
Kompakthydraulik  
Corps hydraulique  
Bloque hidráulico  
Blocco idraulico  
Hidrolik Grubu

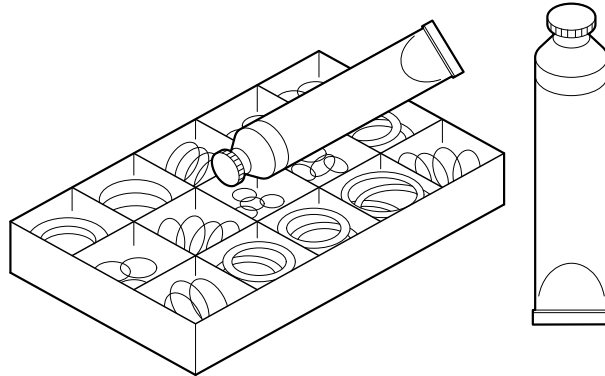
ZWBR 35-3



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio  
Yedek Parça Listesi



6720904217.AA/G

**8**

Service/Installation  
Wartung/Installation  
Service/Installation  
Servicio/Instalación  
Servicio/Installazione  
Servis/Montaj

**ZBR 35,42-3, ZSBR 16,28-3, ZWBR 35-3**



List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Lista de traducciones		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descripción	Descrizione	Aciklamalar
<b>1</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Yapi elemanlari</b>
1	Mantel.	Habillage	Carcasa	Mantello	GÖVDE
2	Klappe	Couvercle	Tapa	Sportello	KAPAMA PARÇASI
3	Schraube (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Vite (10x)	Civata (10x)
4	Warenzeichen BOSCH	Marquage	Marca	Targhetta	STIKER
5	Ausdehnungsgefäß	Vase d'expansion	Vaso de expansión	Vaso di espansione	KAZAN
6	Schraube (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Vite (10x)	Civata (10x)
7	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	CONTA
8	Dichtung	Joint	Junta	Guarnizione	RONDELA
9	Abgasstutzen	Raccordement ventouse	Acoplamiento salida gas	Terminale condotto	ADAPTÖR
10	Dichtung Ø80	Joint Ø80	Junta Ø80	Guarnizione Ø80	GB042 BACA CONTASI (80 LİK)
11	Schalldämpfer	Silencieux	Silencioso	Carcassa	BORU
12	Dichtring	Joint	Anillo junta	Guarnizione	CONTA
13	Drosselblende	Restriction de débit	Disco de estrangulación	Disco strozzamento	KLIPS
14	Dichtring	Joint	Anillo junta	Guarnizione	CONTA
15	Verschluss	Serrure	Disco de estrangulación	Chiusura	Kilit
16	Daempfer-Set (2x)	Amortisseur (2x)	Amortiguador (2x)	Ammortizzatore (2x)	Damper (2x)
<b>2</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Yapi elemanlari</b>
1	Wärmeblock	Echangeur thermique	Bloque de calor	Blocco lamellare	E#ANJÖR
2	Mutter	Ecrou	Tuerca	Dado	SOMUN
3	Dichtungssatz	Sachet de joints	Conjunto de juntas	Set di guarnizioni	RONDELA
4	Abgassammler	Coupe tirage antirefouleur	Colector salida de gases	Cappa fumi	KOLEKTÖR
5	Temperaturbegrenzer	Limiteur de température	Limitador de temperatura	Limitatore temperatura	TERMOSTOP
6	Befestigungssatz	Jeu de pièces de fixation	Juego piezas de fijacion	Set di fissaggio	Baglanti Seti
7	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensor de temperatura	Sensore termometrico	GB032-GB042 SICAKLIK HISSEDCI
8	Deckel	Couvercle	Tapa	Coperchio	ÖN PANEL
9	Dichtung	Joint	Junta	Guarnizione	CONTA
10	Abschirmblech	Tôle de protection	Chapa frotal quemador	Lamierino	SAC
11	Scheibe (10x)	Rondelle (10x)	Arandela (10x)	Rondella (10x)	RONDELA
12	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Conjunto de electrodos	Set di elettrodi	ELEKTROT
13	Schauglas	Hublot	Mirilla de observación	Vetrino	CAM PANEL
14	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Junta (10x)	Guarnizione (10x)	CONTA
15	Brenner	Brûleur	Quemador	Brucciato	BRÜLÖR
16	Brennerdichtung	Joint de brûleur	Junta de quemador	Guarnizione bruciato	CONTA
17	Deckel	Couvercle	Tapa	Coperchio nero	KAPAK
18	Befestigungssatz	Joint de fixation	Juego piezas de fijacion	Set di fissaggio	BA#LANTI SETI
19	Dichtring	Joint	Anillo junta	Guarnizione	CONTA
20	Befestigungsblech	Tôle de protection	Chapa de protección	Copertura	SAC
21	Befestigungssatz	Joint de fixation	Juego piezas de fijacion	Set di fissaggio	TUTUCU
22	Temperaturbegrenzer kpl	Limiteur de temperature	Limitador de temperatura	Limitatore temperatura	GB032 SICAKLIK SINIRLAYICI
<b>4</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Yapi elemanlari</b>
1	Gebläse	Ventilateur	Ventilador	Ventilatore	FAN MOTORU
2	Membranventil	Vanne à membrane	Válvula de diafragma	Valvola a membrana	CONTA
3	Luftbegrenzer	Limiteur d'air	Limitador aire	Camera d'aria	DIYAFRAM
8	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	CONTA
9	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Junta (10x)	Guarnizione (10x)	RONDELA
12	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anillo tórico (10x)	Anello tenuta (10x)	HALKA
13	Gasrohr	Tube gaz	Tubo de gas	Tubo gas	BORU
14	Plombe (10x)	Plomb (10x)	Plomo precinto (10x)	Piombino (10x)	DAMGA
15	Bügel 18 mm (x10)	Epingle 18 mm (x10)	Clip de fijación 18 mm (x10)	Fermo a molla 18 mm (x10)	U062 YAYLI KLIPS
16	Dichtring	Joint	Anillo junta	Guarnizione	CONTA
17	Gebläse	Ventilateur	Ventilador cond. > 35kW	Ventilatore	FAN MOTORU
18	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Junta tórica (10x)	Anello tenuta (10x)	HALKA
19	Schraube (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Vite (10x)	Civata (10x)
20	Luftbegrenzer	Limiteur d'air	Limitador aire	Camera d'aria	Hava sinirlayici
23	Adapter	Raccord	Adaptador	Adattore	Adaptör
24	Befestigungswinkel SIT 848	Equerre SIT 848	Angulo sujección SIT 848	Angolare SIT 848	Baglanti Konsolu SIT 848



List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Lista de traducciones		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descripción	Descrizione	Aciklamalar
25	Schraube (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Vite (10x)	Civata (10x)
26	Gasrohr	Tube gaz	Tubo de gas	Tubo gas	Gaz Borusu
27	Gasrohr	Tube gaz	Tubo de gas	Tubo gas	Gaz Borusu
28	Luftverbundrohr	Tube	Tubo	Tubo	Boru
29	Verschlussschraube	Vis de fermeture	Tornilla de cierre	Vite di chiusura	Kapama vidasi
30	Gasarmatur SIT 848	Bloc gaz SIT 848	Cuerpo de gas SIT 848	Gruppo gas SIT 848	Gaz Armatürü SIT 848
<b>5A</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Yapi elemanlari</b>
1	Syphon	Siphon	Sifón	Sifone	SIFON ALETİ
2	Deckel	Couvercle	Tapa	Coperchio nero	KAPAMA PARÇASI
3	Schlauch	Flexible	Tubo flexible	Tubo flessibile	HORTUM
4	Kondensatablauf	Evacuation des condensats	Descarga de condensados	Condense uscita	HORTUM-DRENAJ
5	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	BORU
6	Haltefeder 10mm (10x)	Ressort 10mm (10x)	Clip de fijación 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	GB042 -U062 YAYLI KLIPS
7	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	CONTA
8	O-Ring 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	Joint torique 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	Anillo tórico 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	Anello tenuta 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	HALKA
9	Manometer	Manomètre	Manómetro	Manometro	MANOMETRE
10	O-Ring 2,62x6,02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	Anillo tórico (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	HALKA
11	Rücklaufrohr	Tube retour	Tubo de retorno	Tubo di ritorno	BORU
12	Klammer (10x)	Clip (10x)	Grapa (10x)	Graffa (10x)	KLIPS
13	O-Ring 17x4 (10x)	JOINT TORIQUE 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	GB032 CONTA(10 LU)
14	Dichtung (10x)	Joint (x10)	Junta (10x)	Guarnizione (10x)	CONTA
15	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Boru
16	Dichtung Sek WÜ 15mm	Joint d'etancheite Sek WÜ 15mm	Junta de goma Sek WÜ 15mm	Gomma di tenuta Sek WÜ 15mm	CONTA
17	Rücklaufrohr	Tube retour	Tubo de retorno	Tubo di ritorno	BORU
18	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	CONTA
19	Klammer	Clip	Grapa	Graffa	ADAPTÖR
21	Bügel 18 mm (x10)	Epingle 18 mm (x10)	Clip de fijación 18 mm (x10)	Fermo a molla 18 mm (x10)	U062 YAYLI KLIPS
22	Vorlaufrohr	Tube départ	Tubo de salida	Tubo di mandata	Gidis Borusu
23	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	CONTA
24	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Boru
25	Vorlaufrohr	Tube départ	Tubo de salida	Tubo di mandata	Gidis Borusu
26	T-Stück	Raccord en T	Pieza en T	Raccordo a T	T-Parçasi
27	Haltefeder 10mm (10x)	Ressort 10mm (10x)	Clip de fijación 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	GB042 -U062 YAYLI KLIPS
28	Druckfühler	Sonde de pression	Sonda de presión	Sensore di pressione	GB032 BASINÇ SENSÖRÜ
29	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensor de temperatura	Sensore termometrico	Sicaklik Hissedici
30	O-Ring 26,34 x 5,33 (5X)	Joint torique 26,34 x 5,33 (5X)	Anillo tórico 26,34 x 5,33 (5X)	Anello tenuta 26,34 x 5,33 (5X)	HALKA
31	Dichtungssatz (10x)	Sachet de joints (10x)	Conjunto de juntas (10x)	Set di guarnizioni (10x)	CONTA
32	Halter Manometer	Support manomètre	Soporte manometro	Angolare manometer	DIRSEK
<b>5B</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Yapi elemanlari</b>
1	Syphon	Siphon	Sifón	Sifone	SIFON ALETİ
2	Deckel	Couvercle	Tapa	Coperchio nero	KAPAMA PARÇASI
3	Schlauch	Flexible	Tubo flexible	Tubo flessibile	HORTUM
4	Kondensatablauf	Evacuation des condensats	Descarga de condensados	Condense uscita	HORTUM-DRENAJ
5	Manometer	Manomètre	Manómetro	Manometro	MANOMETRE
6	Haltefeder 10mm (10x)	Ressort 10mm (10x)	Clip de fijación 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	GB042 -U062 YAYLI KLIPS
7	O-Ring 2,62x6,02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	Anillo tórico (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	HALKA
8	Vorlaufrohr	Tube départ	Tubo de salida	Tubo di mandata	BORU
9	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	CONTA
10	Rücklaufeinheit	Dispositif de retour	Instalación retorno	Unità di ritorno	BORU
11	Bügel 18 mm (x10)	Epingle 18 mm (x10)	Clip de fijación 18 mm (x10)	Fermo a molla 18 mm (x10)	U062 YAYLI KLIPS
12	Haltefeder 10mm (10x)	Ressort 10mm (10x)	Clip de fijación 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	GB042 -U062 YAYLI KLIPS
13	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensor de temperatura	Sensore termometrico	SENSÖR
14	Druckfühler	Sonde de pression	Sonda de presión	Sensore di pressione	GB032 BASINÇ SENSÖRÜ
15	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Válvula de sobrepresión	Valvola sicurezza	VENTİL-EMNİYET
16	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	GB042 -U062 CONTA
17	Füllventil	Robinet de remplissage	Valvola	Valve	BORU-DOLDURMA
18	Rücklaufrohr	Tube retour	Tubo de retorno	Tubo di ritorno	BORU

	List of translations Übersetzungsliste	Liste des traductions Lista de traducciones	Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi		
Pos	Beschreibung	Denomination	Descripción	Descrizione	Aciklamalar
19	Schlauch	Flexible	Tubo flexible	Tubo flessibile	HORTUM
20	O-Ring 26,34 x 5,33 (5X)	Joint torique 26,34 x 5,33 (5X)	Anillo tórico 26,34 x 5,33 (5X)	Anello tenuta 26,34 x 5,33 (5X)	HALKA
21	Dichtungssatz (10x)	Sachet de joints (10x)	Conjunto de juntas (10x)	Set di guarnizioni (10x)	CONTA
22	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	CONTA
23	Halter Manometer	Support manomètre	Soporte manometro	Angolare manometer	DIRSEK
<b>5C</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Yapi elemanlari</b>
1	Syphon	Siphon	Sifón	Sifone	SIFON ALETİ
2	Deckel	Couvercle	Tapa	Coperchio nero	KAPAMA PARÇASI
3	Schlauch	Flexible	Tubo flexible	Tubo flessibile	HORTUM
4	Kondensatablauf	Evacuation des condensats	Descarga de condensados	Condense uscita	HORTUM-DRENAJ
5	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	BORU
6	Haltefeder 10mm (10x)	Ressort 10mm (10x)	Clip de fijación 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	GB042 -U062 YAYLI KLIPS
7	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	CONTA
8	O-Ring 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	Joint torique 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	Anillo tórico 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	Anello tenuta 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	HALKA
9	Vorlaufrohr	Tube départ	Tubo de salida	Tubo di mandata	BORU-DOLDURMA
10	Dichtung (10x)	Joint (x10)	Junta (10x)	Guarnizione (10x)	CONTA
11	O-Ring 17x4 (10x)	JOINT TORIQUE 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	GB032 CONTA(10 LU)
12	Klammer (10x)	Clip (10x)	Grapa (10x)	Graffa (10x)	KLIPS
13	Rücklaufrohr	Tube retour	Tubo de retorno	Tubo di ritorno	BORU
14	Rücklaufrohr	Tube retour	Tubo de retorno	Tubo di ritorno	BORU
15	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	CONTA
16	Klammer	Clip	Grapa	Graffa	ADAPTÖR
17	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	BORU
18	Klammer	Support	Abrazadera	Staffa	U062 TEL SEGMAN
19	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	BORU
20	Bügel 18 mm (x10)	Epingle 18 mm (x10)	Clip de fijación 18 mm (x10)	Fermo a molla 18 mm (x10)	U062 YAYLI KLIPS
21	Vorlaufrohr	Tube départ	Tubo de salida	Tubo di mandata	BORU
22	Manometer	Manomètre	Manómetro	Manometro	MANOMETRE
23	O-Ring 2,62x6,02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	Anillo tórico (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	HALKA
24	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	CONTA
25	O-Ring 26,34 x 5,33 (5X)	Joint torique 26,34 x 5,33 (5X)	Anillo tórico 26,34 x 5,33 (5X)	Anello tenuta 26,34 x 5,33 (5X)	HALKA
26	Dichtungssatz (10x)	Sachet de joints (10x)	Conjunto de juntas (10x)	Set di guarnizioni (10x)	CONTA
27	Halter Manometer	Support manomètre	Soporte manometro	Angolare manometer	DIRSEK
<b>6</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Yapi elemanlari</b>
1	Klappe	Couvercle	Tapa	Sportello	PANEL
2	Drehknopf	Bouton de réglage	Botón rotativo	Manopola	DÜ#ME SETİ
3	Blende	Cache	Chapa cuadro	Mascherina	KAPAMA PARÇASI
4	Deckel	Couvercle	Tapa	Coperchio nero	GB032 KAPAK
5	Oberteil	Partie supérieure	Tapa	Quadro comandi	GÖVDE
6	Steckerset	Plots connexion	Conjunto de aneccion	Morsetto	KLEMENS
7	Leiterplatte	Circuit imprimé	placa electrónica	Scheda elettronica	Elektronik Kart
8	Transformator	Transformateur	Transformador	Trasformatore primario	GB032 TRAF0
9	Rückwand	Dosseret	Respaldo	Schienale	GB042 KONTROL PANEL ARKA GÖVDE
10	Kodierstecker 1204 (21,23)	CI de codage 1204 (21,23)	Conector codificador 1204 (21,23)	Spina codifica 1204 (21,23)	Kod Anahtari 1204 (21,23)
12	Stopfen (10x)	Bouchon (10x)	Tapon (10x)	Coperchietto (10x)	HALKA
13	Gebläsekabel	Faisceau ventilateur	cable del ventilador	Cavo del ventilatore	GB042 KABLO DEMETİ
14	Zündkabel	Faisceau d'électrodes	Conductor de alta tensión	Cavetto accensione	GB042 ATE#LEME KABLOSU
15	Kabel Erdung	Faisceau	Cable	Cablaggio	KABLO GRUBU
16	Pumpenkabel	Faisceau circulateur	Cable de bomba	Cablaggio pompa	KABLO GRUBU
17	Kabel	Câble	Cable	Cavo	Kablo
18	Sicherung T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	SIGORTA
19	Sicherung T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	SIGORTA
20	Sicherung T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	SIGORTA
21	Stecker	Graveur	Aneccion	Spina	SOKET
	Gasartumbau-Set 21,23>31	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	MEME SETİ, LİKİT GAZ 21,23>31
	Gasartumbau-Set 31>23	Kit de transformation de gaz 31>23	Kit de conversión de gas 31>23	Kit conversione gas 31>23	MEME SETİ, DO#AL GAZ 31>23
	Gasartumbau-Set 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Kit conversione gas 23>31	Gaz dönüşüm seti 23>31

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Lista de traducciones		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descripción	Descrizione	Aciklamalar
	Gasartumbau-Set 31>23	Kit de transformation de gaz 31>23	Kit de conversión de gas 31>23	Kit conversione gas 31>23	Gaz dönüsüm seti 31>23
	Gasartumbau-Set 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Kit conversione gas 23>31	Gaz dönüsüm seti 23>31
	Gasartumbau-Set 31>23	Kit de transformation de gaz 31>23	Kit de conversión de gas 31>23	Kit conversione gas 31>23	Gaz dönüsüm seti 31>23
	Gasartumbau-Set 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Kit conversione gas 23>31	MEME SETI, LIKIT GAZ
	Gasartumbau-Set 31>23	Kit de transformation de gaz 31>23	Kit de conversión de gas 31>23	Kit conversione gas 31>23	MEME SETI, DO#AL GAZ
<b>7</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Yapi elemanlari</b>
1	Rücklaufeinheit	Dispositif de retour	Instalación retorno	Unità di ritorno	BORU
2	Haltefeder 13mm (1x)	Clip 13mm (1x)	Grapa 13mm (1x)	Graffa 13mm (1x)	SEGMAN
3	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anillo tórico (10x)	Anello di tenuta (10x)	HALKA
4	Stopfen	Bouchon	Tapón	Coperchietto	SEGMAN
5	Klammer	Support	Abrazadera	Staffa	U062 TEL SEGMAN
6	O-Ring 23x4 (10x)	Joint torique 23x4 (10x)	Anillo tórico 23x4 (10x)	Anello tenuta 23x4 (10x)	HALKA
7	Dichtung Sek WÜ 15mm	Joint d'etancheite Sek WÜ 15mm	Junta de goma Sek WÜ 15mm	Gomma di tenuta Sek WÜ 15mm	CONTA
8	Platte	Frontal	Mascherina	Plaque	Plaka
10	Gummitülle	Tampon en caoutchouc	Tope de goma	Guarnizione	BA#LANTI PARÇASI
11	Schraube M5x32	Vis M5x32	Tornillo M5x32	Vite M5x32	Civata M5x32
12	Befestigungssatz	Joint de fixation	Juego piezas de fijación	Set di fissaggio	Baglantı Seti
13	Klammer	Clip	Grapa	Graffa	ADAPTÖR
14	Füllhahn	Robinet de remplissage	válvula de llenado	Rubinetto di carico	VENTIL-TA#MA
15	Umsteuerventil Mischermodul	vanne 3 voies Module mélangeur	3vías válvula módulo de mezcla	3vie valvola modulo di miscelazione	VENTIL
16	Schraube M5 rostfrei	Vis M5 Stainless	Tornillo M5 Stainless	Vite M5 Stainless	Civata M5 Stainless
17	Motor	Servomoteur	Motor	Motore	MOTOR
18	Pumpe DDPWM 15-60 230V 50Hz	Circulateur DDPWM 15-60 230V 50Hz	Bomba	Pompa DDP WM 15-60 E0 CHG 50Hz 230V	POMPA MOTORU
19	Klammer	Clip	Grapa	Graffa	KLIPS
20	Dichtung (10x)	Joint (x10)	Junta (10x)	Guarnizione (10x)	CONTA
21	Entlüftungsventil	Dégazeur	válvula de purga de aire	Valvola automatica di sfianto	VENTIL
22	T-Stück	Raccord en T	Pieza en T	Raccordo a T	ÜÇ YOLLU VANA
23	Haltefeder 10mm (10x)	Ressort 10mm (10x)	Clip de fijación 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	GB042 -U062 YAYLI KLIPS
24	Bügel 18 mm (x10)	Epingle 18 mm (x10)	Clip de fijación 18 mm (x10)	Fermo a molla 18 mm (x10)	U062 YAYLI KLIPS
25	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Válvula de sobrepresión	Valvola sicurezza	VENTIL-EMNIYET
26	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	GB042 -U062 CONTA
27	Stopfen	Bouchon	Tapón	Coperchietto	REKOR
28	Pumpenmotor 15-60	Moteur de circulateur	motor de la bomba	Motore della pompa	POMPA MOTORU
29	Wellrohr	Tuyau flexible	Tubo ondulado	Tubo ondulato	BORU
30	O-Ring 2,62x6,02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	Anillo tórico (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	HALKA
31	O-Ring 17x4 (10x)	JOINT TORIQUE 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	GB032 CONTA(10 LU)
32	Abdeckung	Couvercle	Chapa de protección	Coperchio	KAPAMA PARÇASI
<b>7B</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Yapi elemanlari</b>
1	Wärmetauscher	Corps de chauffe	Intercambiador de calor	Scambiatore di calore	PLAKA
2	Dichtung Sek WÜ 15mm	Joint d'etancheite Sek WÜ 15mm	Junta de goma Sek WÜ 15mm	Gomma di tenuta Sek WÜ 15mm	CONTA
3	Vorlaufeinheit	Dispositif de départ	Instalación salida	Raccordo mandata	AKI# ANAHTARI
4	Schraube M5x32	Vis M5x32	Tornillo M5x32	Vite M5x32	Civata M5x32
5	Gummitülle	Tampon en caoutchouc	Tope de goma	Guarnizione	BA#LANTI PARÇASI
6	Dichtung (10x)	Joint (x10)	Junta (10x)	Guarnizione (10x)	CONTA
7	Temperaturfühler	Sonde de température	Sensor de temperatura	Sensore termometrico	SENSÖR
8	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	Joint torique 7,75x2,1 (10x)	Anillo tórico 7,75x2,1 (10x)	Anello tenuta 7,75x2,1 (10x)	HALKA
9	Haltefeder 10mm (10x)	Ressort 10mm (10x)	Clip de fijación 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	GB042 -U062 YAYLI KLIPS
10	Schraube M5x30 mit Scheibe	Vis avec joint M5x30	Juego piezas de fijacion M5x30	Set di fissaggio M5x30	Baglantı Seti
11	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	Joint torique 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	Anillo tórico 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	Anello tenuta 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	HALKA
12	Bügel 18 mm (x10)	Epingle 18 mm (x10)	Clip de fijación 18 mm (x10)	Fermo a molla 18 mm (x10)	U062 YAYLI KLIPS
13	Haltefeder 13mm (1x)	Clip 13mm (1x)	Grapa 13mm (1x)	Graffa 13mm (1x)	SEGMAN
14	Stopfen	Bouchon	Tapón	Coperchietto	SEGMAN
15	Adapter	Raccord	Adaptador	Adattore	ADAPTÖR
16	T-Stück	Raccord en T	Pieza en T	Raccordo a T	ÜÇ YOLLU VANA
18	Pumpe DDPWM 15-60 230V 50Hz	Circulateur DDPWM 15-60 230V 50Hz	Bomba	Pompa DDP WM 15-60 E0 CHG 50Hz 230V	POMPA MOTORU
19	Klammer	Clip	Grapa	Graffa	KLIPS
21	O-Ring 23x4 (10x)	Joint torique 23x4 (10x)	Anillo tórico 23x4 (10x)	Anello tenuta 23x4 (10x)	HALKA









Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstraße 30-32  
D-35576 Wetzlar  
[www.bosch-thermotechnology.com](http://www.bosch-thermotechnology.com)